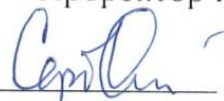


ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ»
(ОмГУПС (ОМИИТ))

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе

 С. Г. Шантаренко

«30» 09 2020 г.

ПРОГРАММА
вступительного экзамена
по дисциплине «Иностранный язык»
(Английский, Немецкий, Французский)
по направлениям подготовки аспирантуры

Омск 2020

Знание иностранного языка является неотъемлемой частью подготовки ученых различных направлений, открывая доступ к источникам научной информации и создавая возможность знакомиться с достижениями мировой науки.

Цель экзамена – определить уровень развития у поступающего коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения

ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ ПОСТУПАЮЩИХ В АСПИРАНТУРУ

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать навыки, умения и компетенции, соответствующие следующим видам речевой деятельности:

– **чтение** научного текста. Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по избранному научному направлению, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотром чтении в течение ограниченного времени должен быть определен круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявлены основные положения автора.

– **перевод** научного текста по избранному научному направлению. Контролируется общая адекватность перевода, то есть отсутствие смысловых искажений и соответствие норме языка перевода, включая употребление терминов.

– **говорение и аудирование**. Контролируется владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

СТРУКТУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

1. Чтение и письменный перевод со словарем текста по избранному научному направлению объемом 1 500 печатных знаков.

Время подготовки – 40 минут.

Форма проверки – чтение части текста вслух, чтение перевода текста.

2. Просмотровое чтение (без словаря) научно-популярного текста объемом 2 000 печатных знаков.

Время подготовки – 10 минут.

Форма проверки – передача содержания текста на русском языке.

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным с биографией, интересами и планами поступающего относительно будущей научной деятельности.

Темы беседы:

1. Моя семья.
2. Моя специальность.
3. Институт (университет), в котором я учился.
4. Город, в котором я живу.
5. Россия.

Примерные вопросы для собеседования:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. When did you graduate from university?
2. What department did you graduate from?
3. What courses did you like best? Least? Why?
4. Have you got a diploma with honors?
5. Which of your college years was the most difficult?
6. Did you enjoy your five years at the University?
7. When did you decide to take a postgraduate course?
8. Why did you decide to take a postgraduate course?
9. Why are you interested in research work?
10. What personal characteristics do you think are necessary for success in the chosen field?
11. Are you going to take a full time or a correspondence course?

12. Are there any scientists in your family or among you relatives?
13. What do you think will be more difficult for you – to write a theoretical or an experimental chapter? Why?
14. Have you read your scientific supervisor's research papers? What are they about? Do you think they will be useful for your dissertation?
15. Is your scientific supervisor helpful? How often do you get to see him?
16. How does your scientific supervisor help you in your research?
17. Have you got any publications? Tell us about the one that you think is the best.
18. How do you think you will benefit from your Ph.D. degree?
19. Have you ever carried out any experiments? How are experiments carried out in your field?
20. Do you use the Internet for your research? In what way?
21. Was it interesting for you to do research when you were a student?
22. What are the main problems in your area of research?
23. Who is your scientific supervisor?
24. What problem have you chosen for your research work?
25. What information resources do you use in thesis writing?
26. What has been developed in your research field?
27. What resources and equipment do you require in your work?
28. Do you take part in scientific conferences?
29. Have you presented a report at the conference?
30. Do you use resources of OSTU library for your research?

Немецкий язык

1. Wann haben Sie die Hochschule beendet?
2. Wie heißt Ihre Fachrichtung?
3. Wo sind Sie jetzt tätig? Als was arbeiten Sie?
4. Welche Kandidatenprüfungen haben Sie abzulegen?
5. Haben Sie schon Artikel veröffentlicht?
6. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
7. Nehmen Sie den Konferenzen und Seminaren Ihrer Fakultät teil?
8. Benutzen Sie das Internet bei Ihrer Forschung?
9. Welche Materialien müssen Sie untersuchen?
10. In welchen wissenschaftlichen Bereichen liegt Ihr Interessenkreis?
11. Wer ist Ihr Lehrer auf dem Gebiet der Wissenschaft?

12. Welche Fachzeitschriften lesen Sie regelmäßig?
13. Soll in Ihrer Forschung eine experimentelle Anlage oder Einrichtung vorausgesetzt werden?

Французский язык

1. Quel âge avez-vous?
2. Quelle est votre formation?
3. Quelle Université avez-vous terminée?
4. A quelle faculté avez-vous fait vos études?
5. Quelle est votre discipline préférée?
6. Votre famille est-elle nombreuse? Combien de personnes comprend-elle?
7. Aimez-vous lire? Quel genre de lecture préférez-vous?
8. Quel est votre centre d'intérêt?
9. Etes-vous marié ou célibataire?
10. Quelles qualités doit-on posséder pour réussir dans son travail?
11. Pourquoi avez-vous décidé de vous consacrer au travail scientifique?
12. Quel est votre plan de carrière?

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА И INTERNET-РЕСУРСЫ

Английский язык

1. Рубцова М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. М.: Астрель, 2010. 383 с.;
2. Литвинов П. П. Англо-русский учебный словарь. Все самые употребительные словосочетания с глаголами. М.: Астрель, 2011. 576 с.;
3. Литвинов П. П. Кратчайший путь к устной речи на английском языке. М.: Айрис-Пресс, 2011. 305 с.;
4. Литвинов П. П. 2000 английских выражений. Техника запоминания. М.: Айрис-Пресс, 2010. 320 с.;
5. Турук И. Ф. Basic English Russian Vocabulary of Special Texts. Лексический практикум / И. Ф. Турук, Ю. С. Чеботарев. М.: Евразийский открытый институт, 2010. 68 с.;
6. Турук И. Ф. Грамматические основы чтения специального текста. Английский язык. М.: Евразийский открытый институт, 2009. 48 с.;

7. Виноградова В. С. English Reading Development. Учебное пособие. СПб.: Политехника, 2013. 304 с.;

8. Попова В. В. Effective Commenting On The Text. Учебное пособие / В. В. Попова, Е. С. Каширина. М.: МПГУ, 2011. 48 с.;

9. Английский язык для инженерных факультетов = English for Engineering Faculties: учебник. Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015.

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=480592

11. Английский язык: для экономических специальностей : учебник 2017, Евсюкова Т. В., Локтева С. И., Москва: ФЛИНТА, 2017.

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=93663

10. <http://www.englishtips.com>;

11. <http://www.multitrans.ru>;

12. <http://www.onestopenglish.com>;

13. <http://www.voaspecialenglish.com>;

14. <http://www.wikipedia.org>;

15. <http://www.britannia.com/history/>;

16. <http://www.projectbritain.com>;

17. <http://www.guardian.co.uk>;

18. <http://www.linguabusiness.ru>;

19. <http://academicearth.org>;

20. <http://www.translate.ru>;

21. <http://www.howjsay.com>;

22. <http://elibrary.com>.

Немецкий язык

1. Нарустранг Е. В. Упражнения по грамматике немецкого языка: учебное пособие. СПб.: Антология, 2012;

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=213295&sr=1

2. Кравченко А. П. Немецкий язык для бакалавров: учебное пособие. Ростов-н/Д: Феникс, 2013;

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=271498&sr=1

3. Соколов С. В. Учимся устному переводу. Немецкий язык: учебное пособие, Ч. 1. М.: Прометей, 2011;

4. Лысакова, Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей : учебник / Л.А. Лысакова, Е.Н. Лесная, Г.С. Завгородняя. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017.
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115087>

5. Еремин, В.В. Deutsch für Studierende in der Magistratur=Немецкий язык для обучающихся по программам магистратуры : учебное пособие :– Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2018.

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572756>

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=108506&sr=1

6. <http://www.deutschland.de>;

7. <http://www.wikipedia.de>;

8. <http://www.fachzeitungen.de>;

9. <http://www.wissen.de>;

10. <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>.

Французский язык

1. Загряжкина Т. Ю. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей / Т. Ю. Загряжкина, Л. С. Рудченко. М.: Гардарики, 2004;

2. Змеева Т. Е. Французский язык для экономистов / Т. Е. Змеева, И. В. Николаева, М. В. Прилепска. М.: Международные отношения, 2005;

3. Харитонова И. В. , Беляева Е. Е. , Бачинская А. С. , Яценко Н. Т. Французский язык: базовый курс / И. В. Харитонова. М.: МПГУ; Издательство «Прометей», 2013;

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=240471&sr=1

4. Никитина Г. И. Ускоренный курс французского языка: учебное пособие. М.: Юнити-Дана, 2012;

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=117558&sr=1

5. Попова И. Н. Cours pratique de grammaire francaise / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. М.: Нестор, 2009;

6. Автандилова, Е.М. Французский язык для магистрантов, обучающихся по естественнонаучным направлениям подготовки : учебное пособие / Е.М. Автандилова, С.М. Кравцов ; Министерство науки и высшего

образования РФ, Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ;
Таганрог : Южный федеральный университет, 2018.

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560948>

7. <http://www.lemonde.fr>;
8. <http://www.onisep.fr>;
9. <http://www.letudiant.com>.

Авторы программы:

доцент кафедры «Русский и иностранные языки»,
канд. филос. наук, доцент



Дрофа С.Ю.

доцент кафедры «Русский и иностранные языки»,
канд. филос. наук, доцент



Жбиковская О. А.